

Право Совета Европы

На пути к общеевропейскому правовому пространству

Флоранс Бенуа-Ромер и Хайнрих Клебес

Council of Europe law

Towards a pan-European legal area

Florence Benoît-Rohmer and Heinrich Klebes

Право Совета Европы

На пути к общеевропейскому правовому пространству

Флоранс Бенуа-Ромер и Хайнрих Клебес



Council of Europe Publishing
Editions du Conseil de l'Europe

БЕС
МИР

УДК 341.176.2(4)

ББК 67.412

П 68

Перевод осуществлен Информационным Офисом Совета Европы в РФ.

Ответственный редактор — к.ю.н. Н.Б.Топорнин

Переводчики:

Ю.П.Клочков (МГИМО (У) МИД РФ) — общая редакция; части 1, 2

К.Х.Рекош (МГИМО (У) МИД РФ) — часть 3, приложения

Авторы выражают особую признательность доктору права Марио Хайнриху, возглавляющему секретариат комитета по регламенту и иммунитету Парламентской Ассамблеи Совета Европы, а также доктору права Элис Корну. Они также благодарны директоратам за прочтение рукописи и поправки к ней. Изложенные в настоящей книге взгляды принадлежат только ее авторам.

П 68 **Право Совета Европы. На пути к общеевропейскому правовому пространству /** Флоранс Бенуа-Ромер, Хайнрих Клебес; Пер. с англ. — М.: Издательство «Весь Мир», 2007. — 296 с.

ISBN 978-5-7777-0406-1

В книге рассмотрены меры и средства, используемые Советом Европы для объединения демократических государств Европы в сообщество единых ценностей, прежде всего в правовой сфере. В работе рассмотрены как достижения, так и предстоящие решения новых вопросов участия в конвенциях стран, не входящих в Совет, отношения между Советом и ЕС, координация работы Совета с деятельностью других международных организаций и другие проблемы.

УДК 341.176.2(4)

ББК 67.412

Настоящий перевод книги *Council of Europe Law — Towards a pan-European legal area* на русский язык издан по соглашению с Советом Европы.

Представленные в настоящей работе мнения принадлежат авторам и могут не отражать официальную точку зрения Совета Европы.

Перепечатка запрещается. Никакая часть настоящей публикации не может быть переведена, воспроизведена или передана в какой-либо форме или какими-либо средствами, как электронными (CD-Rom, Интернет и т.д.), так и механическими, в том числе фотокопировальными и записывающими, а также любыми системами хранения и поиска информации без предварительного письменного разрешения Отдела публикаций Директората коммуникаций и исследований (F-67075 Strasbourg Cedex либо publishing @ coe.int).

Макет обложки: Mediacom.

Отпечатано в России

© 2005 Council of Europe on publication
in English and French

© 2007 Издательство «Весь Мир» —
издание на русском языке

ISBN 978-5-7777-0406-1

Содержание

Предисловие (Терри Дэвис)	9
Введение	11
Часть I — «Конституционный» статус Совета Европы	15
Глава 1. Совет Европы — основные черты	19
Цель	20
Круг обязанностей	21
<i>Исключение вопросов национальной обороны</i>	22
<i>Невмешательство в вопросы членства в других</i> <i>международных организациях</i>	23
Ресурсы	23
<i>Функциональные</i>	23
<i>Финансовые</i>	24
Привилегии и иммунитеты	25
Официальные и рабочие языки	26
Местопребывание	27
Глава 2. «Конституционные» источники	29
Устав 1949 г.	29
<i>Основополагающий конституционный документ Совета</i>	29
<i>Порядок внесения изменений или пересмотра</i>	30
<i>Неудачная попытка общего пересмотра Устава</i>	31
Уставные резолюции	33
<i>Порядок принятия</i>	33
<i>Содержание</i>	33
Уставные конвенции	34
<i>Уставный характер Европейской Конвенции о защите</i> <i>прав человека и основных свобод</i>	34
<i>Будут ли «конституционными» другие договоры</i> <i>Совета Европы?</i>	36
Итоговые декларации встреч в верхах	37
Глава 3. Члены Совета Европы и специальный статус	41
Члены Совета Европы	41
Условия членства	42
<i>Принадлежность к Европе</i>	42
<i>Признание демократических ценностей</i>	44
Процедура присоединения	45

Выход из организации, приостановление членства, исключение	47
Добровольный выход	47
Приостановление членства и исключение	48
Приостановление представительства в связи с невыполнением финансовых обязательств	53
Специальный статус	54
Статус ассоциированного члена	54
Статус наблюдателя	54
Статус «специально приглашенного»	55
Особое положение Европейского Союза	56
Глава 4. Структура Совета Европы	57
Уставные органы Совета	58
• Комитет Министров	58
Состав	59
Как работает Комитет Министров	61
Полномочия	62
Отношения с государствами-членами	66
Правила голосования	67
• Парламентская Ассамблея	70
Представительство в Ассамблее	71
Порядок работы Ассамблеи	77
Полномочия	82
Обязательства в отношении мониторинга	86
Правила голосования	87
Отношения между Комитетом Министров и Ассамблеей	87
Связующее звено — Объединенный комитет	88
Взаимодействие Ассамблеи и Комитета Министров	88
Секретариат и Генеральный секретарь	90
Назначение Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря	91
Полномочия	92
Специализированные органы	94
Конгресс местных и региональных органов власти Европы	94
Комиссар по правам человека	96
Европейская комиссия против расизма и нетерпимости	97
Специализированные органы, учрежденные частичными соглашениями	97
Заключение	100
Часть II — Гармонизация законодательств государств-членов	101
Глава 1. Совет Европы как нормоустанавливающая организация: европейские конвенции	105

Порядок заключения договоров	106
<i>Подготовка договора — начало и процесс</i>	107
<i>Принятие документа</i>	108
<i>Подписание, принятие, утверждение и ратификация</i>	111
<i>Заявления и оговорки</i>	112
<i>Толкование</i>	114
<i>Порядок пересмотра</i>	116
<i>Денонсация</i>	116
Характеристика договоров	117
<i>Многосторонние конвенции</i>	117
<i>Рост числа конвенций, открытых для нечленов</i>	117
<i>Участие Европейского Сообщества в конвенциях</i> <i>Совета Европы</i>	119
Классификация договоров	120
<i>Доводы против классификации по наименованию</i>	121
<i>Классификация в зависимости от объекта</i>	125
<i>Классификация по государственным обязательствам</i>	128
<i>Классификация по типу контрольного механизма</i>	129
Работают ли конвенции?	131
Глава 2. Гармонизация законодательств — другие подходы	135
Рекомендации Комитета Министров	135
Обмен информацией и мнениями на этапе разработки нового законодательства	137
«Мягкое право» — косвенное влияние необязательных документов ...	137
Часть III — Право Совета Европы в европейском пространстве	141
Глава 1. Создавая общее правовое пространство	145
Расширение географического пространства и обязательства новых государств-членов	145
<i>В поисках общего правового пространства</i>	145
<i>Двойные стандарты при принятии государств-членов?</i>	147
<i>Контроль за выполнением обязательств</i>	149
Включение конвенций Совета Европы в национальное право	158
Право Совета Европы как региональное международное право	161
Глава 2. Совет Европы и другие международные организации	163
Совет Европы и Европейский Союз	163
<i>Участие Европейского Сообщества в соглашениях в рамках</i> <i>Совета Европы</i>	166
<i>Институциональное участие Союза или Сообщества в работе</i> <i>Совета Европы</i>	168

<i>Присоединение Европейского Союза к Европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод</i>	170
<i>К вопросу об ассоциированном партнерстве между Советом Европы и Европейским Союзом</i>	173
Отношения с остальными международными организациями	175
<i>Соглашения о сотрудничестве и координации</i>	175
<i>Межпарламентские соглашения</i>	179
«Взаимодополняющая и взаимоукрепляющая роль» международных организаций	179
Заключение. На пути к новой европейской архитектуре	181
Приложения	183
Приложение I — Устав Совета Европы, уставные документы и резолюции	185
Приложение II — Государства — члены Совета Европы — даты вступления	221
Приложение III — Полный перечень документов Совета Европы	223
Приложение IV — Список частичных соглашений	233
Приложение V — Список соглашений, заключенных Советом Европы с другими международными организациями	235
Приложение VI — Модель заключительных положений для конвенций и соглашений, принимаемых в рамках Совета Европы	242
Приложение VII — Обмен письмами между Советом Европы и Европейским Сообществом	247
Приложение VIII — Соглашения Совета Европы с ООН	256
Приложение IX — Соглашения Совета Европы с ОБСЕ	264
Приложение X — Проект Устава (пересмотренного)	278
Библиография	294

Право Совета Европы

С самого момента своего возникновения Совет Европы неуклонно создавал общую для всех европейских государств правовую систему, основанную на демократии, верховенстве права и правах человека. Нормотворческая деятельность Совета Европы помогла государствам-членам ответить на вызовы, порожденные эволюцией общества, и, благодаря его беспрецедентному расширению с 1989 г., была распространена на весь европейский континент. В этот период именно Совет Европы играл ключевую роль в присоединении новых государств к Европейскому союзу.

Первая часть монографии посвящена «конституционному» праву Совета Европы, т.е. его статутному праву в широком смысле. В этой части работы представлен Устав Совета Европы 1949 г., в котором, как и во всех остальных документах, определены цели данной Организации, ее состав и порядок работы.

Во второй части монографии описывается роль Совета Европы в гармонизации внутреннего права государств-членов, которую он всегда играл как активный участник нормотворческой деятельности.

В третьей части работы речь идет о праве Совета Европы в европейском контексте. Например, в ней рассматривается, в какой мере конвенции Совета Европы инкорпорированы в национальные законодательства, или как сосуществуют право Совета Европы и право Европейского союза.



В данной работе авторы монографии: специалист в области прав человека, профессор публичного права Университета им. Робера Шумана (Страсбург) Флоранс Бенуа-Ромер и Почетный Генеральный секретарь Парламентской Ассамблеи Совета Европы, доктор юридических наук Хайнрих Клебес – представили целостную картину права Совета Европы.



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

www.coe.int

В настоящее время в состав Совета Европы входят 47 государств-членов, т.е. почти все страны европейского континента. Его цель – создание общего демократического правового пространства, организованного на базе Европейской конвенции по правам человека и других защищающих человека правовых документов. Возникнув вскоре после Второй мировой войны в 1949 г., Совет Европы явился историческим символом примирения.

ISBN 978-5-7777-0406-1



9 785777 704061

<http://book.coe.int>

Публикация Совета Европы